



**ADMINISTRATION DE PILOTAGE  
DES LAURENTIDES**

(Constituée en vertu de la Loi sur le pilotage)

**LAURENTIAN PILOTAGE  
AUTHORITY**

(Established under the Pilotage Act)

**ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE**  
(non audité)

| en dollars canadiens                               | <b>AU 30 SEPTEMBRE</b><br>2016 | <b>AU 31 DÉCEMBRE</b><br>2015 |
|--|--------------------------------|-------------------------------|
| <b><u>ACTIF</u></b>                                |                                |                               |
| <b>Courant</b>                                     |                                |                               |
| Trésorerie   | 9 314 887 \$                   | 7 665 051 \$                  |
| Créances   | 11 306 727                     | 10 246 297                    |
| Placements à court terme                           | 2 776 519                      | 1 528 211                     |
|  | <u>23 398 133 \$</u>           | <u>19 439 559 \$</u>          |
| <b>Non courant</b>                                 |                                |                               |
| Placements à long terme                            | 2 228 741 \$                   | 3 477 049 \$                  |
| Immobilisations corporelles                        | 15 047 906                     | 15 521 500                    |
| Immobilisations incorporelles                      | 478 568                        | 746 120                       |
| <b>Total de l'actif</b>                            | <u>41 153 348 \$</u>           | <u>39 184 228 \$</u>          |
| <br>   |                                |                               |
| <b><u>PASSIF</u></b>                               |                                |                               |
| <b>Courant</b>                                     |                                |                               |
| Créditeurs et charges à payer                      | 12 052 037 \$                  | 10 933 087 \$                 |
|  | <u>12 052 037 \$</u>           | <u>10 933 087 \$</u>          |
| <b>Non courant</b>                                 |                                |                               |
| Avantages du personnel                             | 356 911 \$                     | 433 063 \$                    |
| Avantage incitatif à la location                   | 207 178                        | 227 896                       |
| <b>Total du passif</b>                             | <u>12 616 126 \$</u>           | <u>11 594 046 \$</u>          |
| <br>   |                                |                               |
| <b><u>AVOIR DU CANADA</u></b>                      |                                |                               |
| Bénéfices non répartis                             | 28 537 222 \$                  | 27 590 182 \$                 |
|  | <u>28 537 222 \$</u>           | <u>27 590 182 \$</u>          |
| <br><b>TOTAL DU PASSIF ET DE L'AVOIR DU CANADA</b> | <br><u>41 153 348 \$</u>       | <br><u>39 184 228 \$</u>      |



**ADMINISTRATION DE PILOTAGE  
DES LAURENTIDES**

(Constituée en vertu de la Loi sur le pilotage)

**LAURENTIAN PILOTAGE  
AUTHORITY**

(Established under the Pilotage Act)

**ÉTAT DU RÉSULTAT GLOBAL  
(non audité)**

| en dollars canadiens                                | TROIS MOIS TERMINÉS<br>LES 30 SEPTEMBRE |                      | NEUF MOIS TERMINÉS<br>LES 30 SEPTEMBRE |                      |
|---|---|----------------------|--|----------------------|
|   | 2016                                    | 2015                 | 2016                                   | 2015                 |
| <b><u>Produits</u></b>                              |   |                      |  |                      |
| Droits de pilotage                                  | 23 317 395 \$                           | 22 548 957 \$        | 63 798 850 \$                          | 60 947 142 \$        |
| Autres produits                                     | 35 473                                  | 406 317              | 131 451                                | 503 349              |
|   | <u>23 352 868 \$</u>                    | <u>22 955 274 \$</u> | <u>63 930 301 \$</u>                   | <u>61 450 491 \$</u> |
| <b><u>Charges</u></b>                               |   |                      |  |                      |
| Honoraires de pilotage                              | 18 695 862 \$                           | 17 776 379 \$        | 51 272 962 \$                          | 47 854 477 \$        |
| Coût d'exploitation des bateaux-pilotes             | 2 179 187                               | 2 122 960            | 7 210 136                              | 7 064 168            |
| Salaires et avantages du personnel                  | 854 686                                 | 809 056              | 2 733 796                              | 2 457 872            |
| Services professionnels et spéciaux                 | 310 417                                 | 298 053              | 1 009 284                              | 947 847              |
| Loyers  | 87 491                                  | 75 458               | 272 842                                | 228 647              |
| Services publics, fournitures et approvisionnements | 58 303                                  | 57 145               | 189 407                                | 142 070              |
| Communications                                      | 20 229                                  | 13 724               | 56 520                                 | 44 683               |
| Transports, déplacements et frais d'accueil         | 23 375                                  | 27 799               | 57 492                                 | 63 905               |
| Entretien   | 45                                      | 659                  | 69 675                                 | 7 065                |
| Frais financiers                                    | 4 225                                   | 4 187                | 10 421                                 | 5 849                |
| Autres charges                                      | 25 828                                  | 24 664               | 100 726                                | 87 226               |
|   | <u>22 259 648 \$</u>                    | <u>21 210 084 \$</u> | <u>62 983 261 \$</u>                   | <u>58 903 809 \$</u> |
| <b><u>Résultat global pour la période</u></b>       | <u>1 093 220 \$</u>                     | <u>1 745 190 \$</u>  | <u>947 040 \$</u>                      | <u>2 546 682 \$</u>  |



**ADMINISTRATION DE PILOTAGE  
DES LAURENTIDES**

(Constituée en vertu de la Loi sur le pilotage)

**LAURENTIAN PILOTAGE  
AUTHORITY**

(Established under the Pilotage Act)

ÉTAT DES VARIATIONS DE L'AVOIR DU CANADA  
(non audité)

| en dollars canadiens  | TROIS MOIS TERMINÉS<br>LES 30 SEPTEMBRE |                             | NEUF MOIS TERMINÉS<br>LES 30 SEPTEMBRE |                             |
|---|---|-----------------------------|--|-----------------------------|
|   | 2016                                    | 2015                        | 2016                                   | 2015                        |
| Bénéfices non répartis au début de la période               | 27 444 002 \$                           | 24 759 927 \$               | 27 590 182 \$                          | 23 958 435 \$               |
| Résultat global de la période                               | 1 093 220                               | 1 745 190                   | 947 040                                | 2 546 682                   |
| <b><u>Bénéfices non répartis à la fin de la période</u></b> | <b><u>28 537 222 \$</u></b>             | <b><u>26 505 117 \$</u></b> | <b><u>28 537 222 \$</u></b>            | <b><u>26 505 117 \$</u></b> |



**ADMINISTRATION DE PILOTAGE  
DES LAURENTIDES**

(Constituée en vertu de la Loi sur le pilotage)

**LAURENTIAN PILOTAGE  
AUTHORITY**

(Established under the Pilotage Act)

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE**  
(non audité)

| en dollars canadiens  | TROIS MOIS TERMINÉS<br>LES 30 SEPTEMBRE |                     | NEUF MOIS TERMINÉS<br>LES 30 SEPTEMBRE |                     |
|---|---|---------------------|--|---------------------|
|   | 2016                                    | 2015                | 2016                                   | 2015                |
| <b><u>ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES</u></b>                                       |   |                     |  |                     |
| Résultat global pour la période   | 1 093 220 \$                            | 1 745 190 \$        | 947 040 \$                             | 2 546 682 \$        |
| <b>Éléments sans incidence sur les flux de trésorerie</b>                     |   |                     |  |                     |
| Amortissement   | 262 916                                 | 260 228             | 779 099                                | 757 210             |
| Variation de la tranche à long terme<br>des avantages du personnel            | (98 292)                                | (70 614)            | (76 152)                               | (53 997)            |
| Variation de la tranche à long terme<br>de l'avantage incitatif à la location | (6 906)                                 | (6 906)             | (20 718)                               | 65 258              |
| Perte (gain) sur cession d'actifs   | -                                       | (383 610)           | (250)                                  | (383 610)           |
| <b>Variation des éléments hors trésorerie<br/>du fonds de roulement</b>       |   |                     |  |                     |
| Variation des créances  | (1 410 593)                             | (384 642)           | (1 060 430)                            | 1 236 623           |
| Variation des créditeurs et charges à payer                                   | 1 183 885                               | 1 139 266           | 1 118 950                              | 567 334             |
| <b>Flux de trésorerie liés<br/>aux activités opérationnelles</b>              | <b>1 024 230 \$</b>                     | <b>2 298 912 \$</b> | <b>1 687 539 \$</b>                    | <b>4 735 500 \$</b> |
| <b><u>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</u></b>                                      |   |                     |  |                     |
| Achat net de titres de placement  | - \$                                    | - \$                | - \$                                   | (28 211) \$         |
| Acquisitions d'immobilisations corporelles                                    | (19 167)                                | (6 950)             | (37 953)                               | (38 867)            |
| Acquisitions d'immobilisations incorporelles                                  | -                                       | -                   | -                                      | (317 589)           |
| Produits de la cession d'immobilisations corporelles                          | -                                       | 385 000             | 250                                    | 385 000             |
| <b>Flux de trésorerie liés<br/>aux activités d'investissement</b>             | <b>(19 167) \$</b>                      | <b>378 050 \$</b>   | <b>(37 703) \$</b>                     | <b>333 \$</b>       |
| <b><u>TRÉSORERIE</u></b>  |   |                     |  |                     |
| Variation de la période   | 1 005 063 \$                            | 2 676 962 \$        | 1 649 836 \$                           | 4 735 833 \$        |
| Solde au début de la période  | 8 309 824                               | 5 826 600           | 7 665 051                              | 3 767 729           |
| <b><u>SOLDE À LA FIN DE LA PÉRIODE</u></b>                                    | <b>9 314 887 \$</b>                     | <b>8 503 562 \$</b> | <b>9 314 887 \$</b>                    | <b>8 503 562 \$</b> |

**Notes afférentes des états financiers intermédiaires (non audités)  
(en dollars canadiens)**

**1. Statut et activités**

L'Administration de pilotage des Laurentides, constituée en 1972 en vertu de la *Loi sur le pilotage*, a pour mission de mettre sur pied, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace dans certaines eaux canadiennes sises dans la province de Québec et certaines eaux limitrophes. La Loi prévoit que les tarifs des droits de pilotage doivent permettre le financement autonome des opérations de l'Administration et être équitables et raisonnables. L'Administration n'a pas recours aux crédits parlementaires.

L'Administration est une société d'État inscrite à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. L'Administration n'est pas mandataire de sa Majesté et elle est exemptée de l'impôt sur le revenu.

**2. Base d'établissement**

L'Administration de pilotage des Laurentides (ou l'« Administration » ou l'« APL » ou « Société ») établit ses états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada (PCGR), lesquels intègrent les Normes internationales d'information financière (IFRS) publiées par l'International Accounting Standards Board (IASB). Les présents états financiers ont été préparés conformément aux IFRS applicables pour la préparation d'états financiers intermédiaires, notamment la norme IAS 34, « Information financière intermédiaire ». Les présents états financiers ne présentent pas toutes les informations financières que doivent contenir les états financiers annuels et doivent être lus avec les états financiers annuels audités de la Société pour l'exercice terminé le 31 décembre 2015.

Le Comité de vérification de la Société a recommandé l'approbation des présents états financiers intérimaires pour publication le 17 novembre 2016.

Le troisième trimestre d'exploitation de l'Administration est normalement représentatif de l'année complète en termes de nombre d'affectations (près de 27% des affectations totales de l'année 2015 furent effectuées durant le troisième trimestre 2015). La structure de coûts de l'Administration est en grande proportion composée de coûts qui varient avec ses revenus, atténuant donc l'impact économique de possible ralentissement d'activités.

ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES LAURENTIDES

**États financiers non audités**

TRIMESTRE TERMINÉ LE 30 SEPTEMBRE 2016

**Notes afférentes des états financiers intermédiaires (non audités)  
(en dollars canadiens)**

**3. Principales conventions comptables**

Les états financiers intérimaires de l'Administration de pilotage des Laurentides au 30 septembre 2016 ont été dressés en fonction des méthodes comptables présentées à la note 4 des états financiers annuels audités de la Société au 31 décembre 2015. La note 3 de ces états financiers annuels audités peut également être consultée afin d'y voir les normes comptables courantes et futures.

**4. Engagements**

L'Administration loue des espaces de bureaux et certains équipements de bureau. Les paiements à effectuer au 30 septembre 2016 au titre des contrats de location simple non résiliables se présentent comme suit :

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Moins de 1 an    | 438 019 \$          |
| Entre 1 et 5 ans | 1 803 084           |
| Plus de 5 ans    | <u>1 966 058</u>    |
|                  | <u>4 207 161 \$</u> |

De plus, l'Administration a conclu des ententes pour des services légaux, des services informatiques et des dépenses connexes aux services de pilotage. Au 30 septembre 2016, les montants estimatifs à payer sont :

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Moins de 1 an    | 1 126 242 \$        |
| Entre 1 et 5 ans | 1 897 257           |
| Plus de 5 ans    | ----                |
|                  | <u>3 023 499 \$</u> |